

10. September 2019

AEROGRAMM 50 Jahre Mondlandung

Am 20. Juli 1969 unter der Mission Apollo 11 landete der erste Mensch auf dem Mond. Als Neil Armstrong seinen Fuß auf die Mondoberfläche setzte, rief er aus: "Dies ist ein kleiner Schritt für einen Mann, aber ein großer Sprung für die Menschheit". Dieses Ereignis wird mit einem Aeroogramm gefeiert, nach einer Zeichnung von Patrizio Daniele, links auf dem Feld wird der Papst, Hl. Paul VI. dargestellt, denn unter seinem Pontifikat wurde dieses Unterfangen ausgeführt; im Hintergrund wird der Astronaut spazierend auf dem Mond dargestellt. Der Wert stellt den ersten Fußabdruck dar, den je ein Mensch auf dem Mondboden hinterlassen hat.

Nennwert: € 2,40
Umschlagformat: 189 x 293 mm
Druckerei: Joh. Enschedé (Niederlande)
Aeroogrammpreis: Euro 2,40
Max. Auflage: 11.000



POSTKARTEN 90 Jahre Gründung des Staates der Vatikanstadt

Die 90 Jahre der Gründung des Vatikanstaates feiern wir mit einer Serie von vier Postkarten der Künstlerin Gabriella Titotto. Auf der ersten Postkarte wird die Madonna von Lourdes (eine Kopie aus den Vatikanischen Gärten) dargestellt. Sie erinnert an den Zufall vom 11. Februar als Datum der ersten marianischen Erscheinung und der Unterzeichnung der Lateranverträge. An der Seite oben links erkennt man das Wappen von Pius XI. und unten rechts das von Pius XII. Die zweite Postkarte zeigt die Flagge des Vatikanstaates; im Hintergrund sieht man die Partitur der Päpstlichen Hymne, welche von Charles Gounod komponiert und 1950 von Pius XII. zur offiziellen Vatikanhymne erklärt wurde, sowie die Wappen der hl. Johannes XIII. und hl. Paul VI. Der Umfang der Mauern, welche heute die territoriale Grenze zwischen Vatikan und Italien darstellt, mit den Wappen von Johannes Paul I. (oben links) und hl. Johannes Paul II. (unten rechts), wurde als Motiv für die dritte Postkarte gewählt, ebenso erscheint die Statue des hl. Petrus von Arnolfo di Cambio und der Heilige Geist in der Vatikanischen Basilika. Der heilige Erzengel Michael, Schutzpatron der Vatikanstadt, eine Abbildung der Statue aus den vatikanischen Gärten, mit den Wappen von Benedikt XVI. und Franziskus, stellen das Gesamtbild auf der vierten Postkarte dar. Die Schutzhülle hingegen zeigt den Lateranpalast, wo die Lateranverträge unterschrieben wurden, mit der angrenzenden Basilika. Als Wertaufdruck haben die vier Postkarten das Wappen des Vatikanstaates gemeinsam.

Postkartenanzahl: 4
Nominalwert des Wertaufdrucks: € 1,10 - € 1,15 - € 2,40 - € 3,00
Postkartenformat: 100 x 150 mm
Wertaufdruckformat: 40 x 40 mm
Druckerei: Tipografia Vaticana
Verkaufspreis der Postkartenserie: Euro 7,65
Max. Auflage: 12.500 komplette Postkartenserien

10 de septiembre de 2019

AEROGRAMA 50° Aniversario del aterrizaje en la luna

El 20 de julio de 1969 el primer hombre desembarcaba en la luna con la misión Apolo 11. Se trataba de Neil Armstrong, que al poner el pie en la superficie de la luna, exclamaba: «esto es un pequeño paso para un hombre, pero un gran avance para la humanidad». El aeroograma celebrativo del evento, diseñado por Patrizio Daniele, representa en el recuadro a la izquierda, a San Pablo VI, Papa, bajo cuyo pontificado tuvo lugar la empresa; como fondo, el astronauta que camina sobre la luna. El valor reproduce la primera huella dejada por el hombre en el suelo lunar.

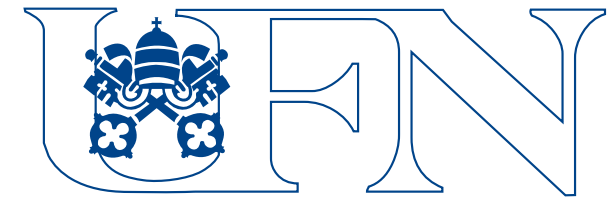
Valor facial: € 2,40
Dimensión del aeroograma: 189 x 293 mm
Imprenta: Joh. Enschedé (Holanda)
Precio del aeroograma: Euro 2,40
Tirada max.: 11.000



TARJETAS POSTALES 90° aniversario de la fundación del Estado de la Ciudad del Vaticano

La serie de cuatro tarjetas postales, obra del artista Gabriella Titotto, celebra el 90° aniversario de la fundación del Estado de la Ciudad del Vaticano. En la primera tarjeta, la Virgen de Lourdes (extracto de la copia de los Jardines Vaticanos) recuerda la coincidencia del 11 de febrero como fecha de la primera aparición mariana en Lourdes, y de la firma de los Pactos Lateranenses; en los lados, los escudos de Pío XI, en lo alto a la izquierda, y de Pío XII, abajo, a la derecha. La segunda tarjeta reproduce la bandera del Estado de la Ciudad del Vaticano: como fondo aparece la partitura del Himno Pontificio compuesto por Charles Gounod y declarado Himno oficial del Vaticano por Pío XII en 1950, con los elementos de los escudos de san Juan XXIII y san Pablo VI. El perímetro de los muros que hoy representan el confín territorial entre el Vaticano e Italia, con los escudos de Juan Pablo I (en alto a la izquierda) y de san Juan Pablo II (abajo, a la derecha) son el sujeto elegido para la tercera tarjeta, donde aparece también la estatua de san Pedro de Arnolfo di Cambio, y el Espíritu Santo en la Basilica Vaticana. San Miguel Arcángel, santo patrón de la Ciudad del Vaticano, extraído de la espléndida estatua de los Jardines Vaticanos, con los escudos de Benedicto XVI y de Francisco, constituyen la imagen de la cuarta tarjeta. La custodia reproduce, en cambio, el Palacio del Laterano, sede de la firma de los tratados, con la anexa basilica. Sobre la huella, común a las cuatro tarjetas, el escudo del Estado de la Ciudad del Vaticano.

Número de tarjetas: 4
Valor de las tarjetas: € 1,10 - € 1,15 - € 2,40 - € 3,00
Formato tarjetas: 100 x 150 mm
Formato sello: 40 x 40 mm
Imprenta: Tipografia Vaticana
Precio de la serie: Euro 7,65
Tirada max.: 12.500 series completas



10 SETTEMBRE 2019

AEROGRAMMA 50° anniversario dello sbarco sulla luna



CARTOLINE POSTALI 90° anniversario della fondazione dello Stato Città del Vaticano



BF 11 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 69881308 e-mail: order.ufn@scv.va

UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO - CITTÀ DEL VATICANO
www.vaticanstate.va

10 settembre 2019

AEROGRAMMA

50° anniversario dello sbarco sulla luna

Il 20 luglio 1969 il primo uomo sbarcava sulla Luna con la missione Apollo 11. Si trattava di Neil Armstrong, che poggiando il piede sulla superficie lunare, esclamava: «Questo è un piccolo passo per un uomo, ma un grande balzo per l'umanità». L'Aerogramma celebrativo dell'evento, su disegno di Patrizio Daniele, raffigura nel riquadro a sinistra San Paolo VI Papa, sotto il cui Pontificato avvenne l'impresa; sullo sfondo, l'astronauta che cammina sulla luna. Il valore riproduce la prima impronta lasciata dall'uomo sul suolo lunare.

Valore facciale: € 2,40

Dimensioni dell'aerogramma: 189 x 293 mm

Stamperia: Joh. Enschedé (Olanda)

Prezzo dell'aerogramma: Euro 2,40

Tiratura max.: 11.000



CARTOLINE POSTALI

90° anniversario della fondazione dello Stato della Città del Vaticano

La serie di quattro cartoline postali, opera dell'artista Gabriella Titotto, celebra il 90° Anniversario della fondazione dello Stato della Città del Vaticano. Sulla prima cartolina la Madonna di Lourdes (tratta dalla copia dei Giardini Vaticani) ricorda la coincidenza dell'11 febbraio come data della prima apparizione mariana a Lourdes e della firma dei Patti Lateranensi; sui lati gli stemmi di Pio XI in alto a sinistra e di Pio XII in basso a destra. La seconda cartolina riproduce la Bandiera dello Stato della Città del Vaticano: sullo sfondo compare lo spartito dell'Inno Pontificio composto da Charles Gounod e dichiarato Inno ufficiale del Vaticano da Pio XII nel 1950, con gli elementi degli stemmi di San Giovanni XXIII e San Paolo VI. Il perimetro delle mura che oggi rappresentano il confine territoriale tra Vaticano e Italia, con gli stemmi di Giovanni Paolo I (in alto a sinistra) e di San Giovanni Paolo II (in basso a destra) sono il soggetto scelto per la terza cartolina, ove compare anche la statua di San Pietro di Arnolfo di Cambio, e lo Spirito Santo nella Basilica Vaticana. San Michele Arcangelo, Santo Patrono della Città del Vaticano, tratto dalla splendida statua dei Giardini Vaticani, con gli stemmi di Benedetto XVI e di Francesco costituiscono l'immagine della quarta cartolina. La custodia riproduce invece il Palazzo del Laterano, sede della firma dei trattati, con l'annessa basilica. Sull'impronta, comune alle quattro cartoline, lo Stemma dello Stato della Città del Vaticano.

Numero cartoline: 4

Valore delle cartoline: € 1,10 - € 1,15 - € 2,40 - € 3,00

Formato cartolina: 100 x 150 mm

Formato impronta: 40 x 40 mm

Stamperia: Tipografia Vaticana

Prezzo della serie: Euro 7,65

Tiratura max.: 12.500 serie complete

10 septembre 2019

AÉROGRAMME

50° anniversaire des premiers pas sur la lune

Le 20 juillet 1969, un homme marchait sur la Lune pour la première fois avec la mission Apollo 11. Il s'agissait de Neil Armstrong qui, posant son pied sur la surface lunaire, s'exclamait: «C'est un petit pas pour l'homme, mais un pas de géant pour l'humanité». L'aérogamme célébrant cet événement, sur un dessin de Patrizio Daniele, représente dans le cadre de gauche saint Paul VI, sous le pontificat duquel eut lieu l'évènement, et sur le fond, l'astronaute marchant sur la Lune. La valeur reproduit la première empreinte laissée par l'homme sur le sol lunaire.

Valeur faciale: € 2,30

Dimensions de l'enveloppe: 189 x 293mm

Imprimerie: Joh. Enschedé (Pays-Bas)

Prix de l'enveloppe: Euro 2,40

Tirage max.: 11.000



CARTES POSTALES

90° Anniversaire de la Fondation de l'État de la Cité du Vatican

La série de quatre cartes postales, œuvre de l'artiste Gabriella Titotto, commémore le 90° anniversaire de la fondation de l'État de la Cité du Vatican. Sur la première carte, la Vierge de Lourdes (à partir de la copie des Jardins du Vatican) rappelle la coïncidence du 11 février comme date de la première apparition mariale à Lourdes et de la signature des Accords du Latran. Sur les côtés figurent les armoiries de Pie XI en haut à gauche et de Pie XII en bas à droite. La deuxième carte reproduit le drapeau de l'État de la Cité du Vatican sur le fond duquel apparaît la partition de l'hymne pontifical composé par Charles Gounod et déclaré hymne officiel du Vatican par le Pape Pie XII en 1950, avec les éléments des blasons de saint Jean XXIII et saint Paul VI. Le périmètre des murs qui aujourd'hui représentent la frontière territoriale entre le Vatican et l'Italie, avec les blasons de Jean-Paul Ier (en haut à gauche) et de saint Jean-Paul II (en bas à droite) constituent le sujet de la troisième carte, sur laquelle apparaît aussi la statue de saint Pierre d'Arnolfo de Cambio et l'Esprit Saint de la Basilique vaticane. L'image de la quatrième carte représente saint Michel Archange, patron de la Cité du Vatican, portrait de la splendide statue des Jardins du Vatican, ainsi que les blasons de Benoît XVI et de François. L'enveloppe, quant à elle, représente le Palais du Latran, siège de la signature des Accords, avec l'annexe de la basilique. Le blason de l'État de la Cité du Vatican se retrouve sur le sceau commun aux quatre cartes.

Nombre des cartes: 4

Valeur des cartes: € 1,10 - € 1,15 - € 2,40 - € 3,00

Format de chaque carte: 100 x 150 mm

Format de l'impression: 40 x 40 mm

Imprimerie: Tipografia Vaticana

Prix de la série: Euro 7,65

Tirage max.: 12.500 séries complètes

10 September 2019

AEROGRAMME

50th anniversary of the landing on the moon

On 20 July 1969 the first man landed on the moon with the Apollo 11 mission. It was Neil Armstrong, who, resting his foot on the lunar surface, exclaimed: "That's one small step for a man, one giant leap for mankind". The aerogramme celebrating the occasion, based on a design by Patrizio Daniele, depicts Saint Paul VI, during whose pontificate the event took place; in the background, the astronaut is walking on the moon. The value reproduces the first footprint left by a human being on lunar soil.

Face value: € 2.30

Envelope size: 189 x 293 mm

Printer: Joh. Enschedé (Netherlands)

Price of the envelope: Euro 2.40

Max. total printing: 11,000



POSTCARDS

90th anniversary of the foundation of the Vatican City State

The series of four postcards, works by artist Gabriella Titotto, celebrates the 90th anniversary of the foundation of the Vatican City State. On the first postcard, Our Lady of Lourdes (taken from the replica in the Vatican Gardens) recalls the event of 11 February as the date of the first Marian apparition in Lourdes and the signing of the Lateran Pacts; on the sides are the coat of arms of Pius XI in the upper left and of Pius XII in the lower right. The second postcard reproduces the flag of Vatican City State: in the background appears the pontifical hymn score composed by Charles Gounod and declared the Vatican's official anthem by Pius XII in 1950, with details of the coat of arms of Saint John XXIII and Saint Paul VI. The perimeter of the walls that today represent the territorial boundary between the Vatican and Italy, with the coat of arms of John Paul I (top left) and of Saint John Paul II (bottom right) are the subject chosen for the third postcard, where also appearing are the statue of St. Peter by Arnolfo di Cambio, and the representation of the Holy Spirit in St. Peter's Basilica. The fourth postcard features Saint Michael the Archangel, Patron Saint of Vatican City, taken from the impressive statue found in the Vatican Gardens, and the coats of arms of Benedict XVI and Pope Francis. The cover instead features the Lateran Palace, site of the treaty's signature, with the attached basilica. The impression common on all four postcards shows the coat of arms of Vatican City State.

Number of cards: 4

Price of the cards: € 1.10 - € 1.15 - € 2.40 - € 3.00

Card format: 100 x 150 mm

Image format: 40 x 40 mm

Printer: Tipografia Vaticana

Price of the set: Euro 7.65

Max. total printing: 12,500 complete sets